

**ARCHIVES HISTORIQUES  
DE LA COMMISSION**

**COLLECTION RELIEE DES  
DOCUMENTS "COM"**

**COM (80)580**

**Vol. 1980/0185**

Historical Archives of the European Commission

### ***Disclaimer***

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

# COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

COM(80) 580 def.

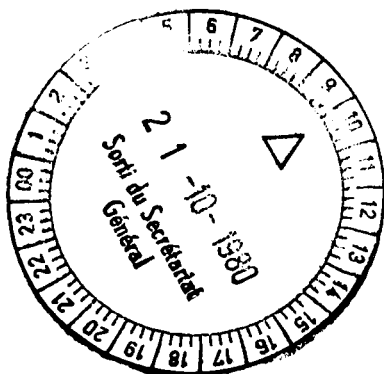
Brussel, 15 oktober 1980

Voorstel voor een  
VERORDENING (EEG) VAN DE RAAD

tot wijziging van Verordening (EEG) No. 1408/71 betreffende de toepassing van de sociale zekerheidsregelingen op loontrekkenden en hun gezinnen die zich binnen de Gemeenschap verplaatsen, en van Verordening (EEG) No. 574/72 tot vaststelling van de wijze van toepassing van Verordening (EEG) No.1408/71

(door de Commissie bij de Raad ingediend)

COM(80) 580 def.



TOELICHTING

1. Artikel 1 - Wijzigingen van Verordening (EEG) nr. 1408/71

1° Wijziging van artikel 22, lid 2

Volgens het bepaalde in artikel 22, lid 1, sub c) kan een in een lid-staat verzekerde werknemer toestemming ontvangen om zich in een andere lid-staat te laten behandelen en aldaar verstrekkingen ontvangen vastgesteld bij de wettelijke regeling van laatstbedoelde staat alsof hij aldaar verzekerd was.

Deze toestemming, die door het bevoegde orgaan wordt gegeven, kan volgens artikel 22, lid 2, tweede alinea niet worden geweigerd wanneer de desbetreffende behandeling niet op het grondgebied van de lid-staat, waarop hij woont, aan de betrokkene kan worden gegeven.

De ervaring heeft aangetoond dat de toepassing van deze bepaling, die niet is gebaseerd op het vrije verkeer van werknemers in de zin van artikel 48 van het Verdrag, aanleiding kan geven tot misbruik. In bepaalde gevallen is het namelijk zo dat het bevoegde orgaan van een lid-staat toestemming moet verlenen aan een werknemer die zijn land van herkomst nooit heeft verlaten, terwijl deze zich alleen naar een andere lid-staat wil begeven ten einde aldaar een geneeskundige behandeling te volgen die niet is voorzien in de wettelijke regeling van de lid-staat waar hij verzekerd is.

Voorts rechtvaardigen de financiële moeilijkheden, die de stelsels van ziekteverzekering van de lid-staten kennen, een uitbreiding van de beoordelingsbevoegdheid van het orgaan voor rekening waarvan de prestaties worden verleend op het gebied van het verlenen of het weigeren van een dergelijke toestemming.

De Commissie stelt derhalve voor de tweede alinea van lid 2 van artikel 22 te vervangen door een bepaling op grond waarvan bedoelde toestemming niet kan worden geweigerd wanneer de desbetreffende behandeling is voorzien bij de wettelijke regeling van de lid-staat op het grondgebied waarvan de begunstigde woont maar deze behandeling aldaar niet tijdig kan worden gegeven.

.../...

2° Wijziging van artikel 93

Artikel 93 van Verordening nr. 1408/71 regelt de erkenning van het recht van subrogatie of het onmiddellijke recht van het debiteurorgaan.

Dit recht van subrogatie of dit rechtstreekse recht wordt verworven wanneer het debiteurorgaan op grond van de door dit orgaan toegepaste wettelijke regeling in de rechten treedt welke de rechthebbende heeft jegens de derde die verplicht is de schade te vergoeden ofwel een onmiddellijk recht jegens die derde bezit.

Bij de toepassing van deze bepaling doen zich moeilijkheden voor wanneer overeenkomstig tussen lid-staten zijn afgesloten waarbij wederzijds van vergoeding wordt afgezien op grond van de artikelen 36, lid 3 en/of 63, lid 3 van Verordening nr. 1408/71. In een dergelijke situatie kan het orgaan van de lid-staat dat de prestaties heeft verleend voor schade veroorzaakt door een derde op zijn grondgebied geen rechten geldend maken tegen :

- a) het bevoegde orgaan ten behoeve waarvan de prestaties werden verleend als gevolg van het afsluiten van een overeenkomst waarbij wederzijds van vergoeding van kosten wordt afgezien,
- b) de derde op zijn grondgebied wegens het ontbreken van een contractuele band met de verzekerde.

Derhalve wordt voorgesteld artikel 93 te wijzigen door toevoeging van een derde lid waarin wordt vastgelegd dat het orgaan van de woon- of verblijfplaats van de lid-staat waar prestaties zijn verleend voor op zijn grondgebied geleden schade het recht van subrogatie of een onmiddellijk recht heeft jegens de aansprakelijke derde overeenkomstig de door bedoeld orgaan toegepaste wettelijke regeling.

.../...

Teneinde dit resultaat te bereiken is in het bepaalde sub b) van het ontwerp de fictie opgenomen dat de begunstigde geacht wordt verzekerd te zijn bij het orgaan van de verblijfplaats en voorts dat een dergelijk orgaan het debiteur-orgaan is.

In het gestelde sub c) van het ontwerp wordt bepaald dat de algemene bepalingen in het huidige lid 1 van artikel 93 van toepassing blijven voor die prestaties waarop de overeenkomsten, gesloten op grond van artikel 36, lid 3 of artikel 63, lid 3 waarbij wederzijds van vergoeding is afgezien, niet van toepassing zijn.

.../...

2. Artikel 2 van het voorstel betreffende een wijziging van bijlage IV van Verordening 1408/71

Bij de wijziging van artikel 40 van Verordening 1408/71 bij de Verordening van de Raad 2595/77 (1) werd het toen bestaande lid 3 na invoeging van een nieuw lid 3 lid 4. Per abuis is deze wijziging in het hoofd van bijlage IV van de verordening toen niet aangebracht. Thans wordt van de gelegenheid gebruik gemaakt om dit abuis te corrigeren.

.../...

---

(1) P.B. Nr. L 302 van 26 november 1977, blz. 1, zie artikel 7, lid 4.

3. Artikel 3, lid 1 van het voorstel betreffende een wijziging van bijlage V,  
A. België van Verordening 1408/71

Bij het Koninklijk Besluit nr. 29 tot wijziging van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders zijn wijzigingen aangebracht in de Belgische kinderbijslagregeling.

In gevallen waar de betrokken persoon voorheen een verzekeringsloopbaan als loonarbeider moest aantonen, dient hij thans aan te tonen dat hij gedurende de 365 dagen voor het intreden van de verzekerde gebeurtenis (ziekte, invaliditeit, pensionering, overlijden) ten minste gedurende 150 dagen aan de voorwaarden heeft voldaan om aanspraak te kunnen maken op kinderbijslag overeenkomstig de kinderbijslagregeling voor werknemers.

De voorwaarde van "tewerkstelling" voor het intreden van de verzekerde gebeurtenis is derhalve vervangen door de voorwaarde van het voldoen aan de voorwaarden om aanspraak te kunnen maken op kinderbijslag.

De nieuwe bepalingen verwijzen uiteraard alleen naar Belgische regelingen. Met dit voorstel wordt beoogd dat voor de toepassing van de artikelen 72 en 79, lid 1, sub a) van Verordening 1408/71 tijdvakken van verzekering en/of arbeid in aanmerking kunnen worden genomen, alsmede tijdvakken gedurende welke een werknemer in een lid-staat heeft gewoond waar het recht op kinderbijslag op grond van de wettelijke regeling van die staat alleen afhankelijk is van een voorwaarde inzake de woonplaats met het oog op de toepassing van de nieuwe bepalingen van de Belgische wettelijke regeling op een werknemer die voorheen in die staat verzekerd was.

.../...



4. Artikel 3, lid 2 van het voorstel betreffende wijzigingen van bijlage V.B. Denemarken van Verordening 1408/71

(a) Artikel 3, lid 2, sub a) van het voorstel

Het begrip "werknemer" in Denemarken is tot dusverre gedefinieerd op basis van de wet op de arbeidsongevallen en beroepsziekten. In samenhang met artikel 1, sub a), ii) van Verordening 1408/71 luidt de Deense definitie als volgt: "Als werknemer in de zin van artikel 1, sub a), ii) van de verordening wordt aangemerkt degene die uit hoofde van de uitoefening van werkzaamheden in loondienst valt onder de wetgeving inzake arbeidsongevallen en beroepsziekten".

Bij de onderhandelingen over de toetreding van Denemarken heeft men overwogen dat het voor het aanbrengen van de nodige technische wijzigingen in Verordening 1408/71 niet mogelijk was eenvoudigweg dezelfde definitie aan te houden als in de Deense wet op de aanvullende pensioenregeling voor loontrekkenden (ATP), omdat de ATP-regeling in die tijd slechts ongeveer 80 % van de werknemers omvatte. Derhalve is toen gekozen voor de definitie neergelegd in de wet op de arbeidsongevallen en beroepsziekten die vrijwel alle werknemers omvatte.

Bij de wijziging van de ATP-regeling op 1 september 1977 is de personele werkingssfeer daarvan uitgebreid door een verlaging van de minimumleeftijd van 18 tot 16 jaar. Voorts werden de vroegere uitzonderingen op het gebied van de aansluiting die betrekking hadden op leerlingen en daarmee gelijkgestelden opgeheven; onder de ATP-regeling vallen thans ook personen die onder een leerlingen-contract werken overeenkomstig de wet op het leerlingenwezen. Voorts is de minimum arbeidsduur voor de aansluiting teruggebracht van 15 tot 10 uur per week.

.../...

Op basis van de wet op de aanvullende pensioenregeling voor loontrekkenden (ATP) verkrijgt men thans een nauwkeuriger definitie van het begrip "werknemer" dan die voortvloeiende uit de wet op de arbeidsongevallen en beroepsziekten waaronder ook onbetaald werk valt, hoe kort de duur daarvan ook is.

Bij de ATP-regeling zijn ook aangesloten loontrekkenden, d.w.z. personen die beroepswerkzaamheden in loondienst verrichten voor rekening van een derde. De regeling omvat bijna alle handarbeiders, bedienden, ambtenaren en daarmee gelijkgestelden, die 90 tot 95 % van alle werknemers omvatten.

In tegenstelling tot de wet op de arbeidsongevallen en beroepsziekten stelt de ATP-regeling als eis dat alle werknemers individueel worden ingeschreven ten behoeve van een nauwkeurige registratie van de betaling van de pensioenpremies van elke werknemer. Daartoe wordt gebruik gemaakt van het CPR-nummer van iedere aangeslotene. In de wet op de arbeidsongevallen en beroepsziekten wordt alleen bepaald dat de werkgever een collectieve verzekering voor zijn personeel moet afsluiten zonder vermelding van hun namen, terwijl uit het ATP-register duidelijk blijkt of en hoelang een persoon in loondienst is of is geweest.

In het licht van deze wijzigingen in de Deense wettelijke regeling wordt voorgesteld de tekst van paragraaf 1 van bijlage V B. Denemarken van Verordening 1408/71 zodanig te wijzigen dat het begrip "werknemer" voor personen die voor 1 september 1977 in Denemarken werkzaam waren wordt gedefinieerd overeenkomstig de wet op de arbeidsongevallen en beroepsziekten en voor hen, die vanaf 1 september 1977 in loondienst werkzaam waren overeenkomstig de wet op de aanvullende pensioenregeling voor loontrekkenden (ATP). Het ontwerp wil deze wijziging tot uitdrukking brengen.

.../...

(b) Artikel 3, lid 2, sub b) van het voorstel

- (i) In het kader van de wet op de ziekteverzekering worden de verzekerde personen in Denemarken in twee klassen verdeeld op basis van het inkomen. Het belangrijkste verschil tussen de twee soorten dekking is dat personen van categorie 1 recht hebben op vrije geneeskundige verzorging uitsluitend van een plaatselijke arts van hun keuze terwijl personen van categorie 2 een gedeeltelijke vergoeding van hun uitgaven ontvangen en vrij zijn in de keuze van hun arts.

De indeling van de verzekerde personen in verschillende categorieën van de ziekteverzekering is per 1 april 1976 afgeschaft op welke datum de wet op de openbare gezondheidszorg is gewijzigd. Daarvoor in de plaats is gekomen een vrije keuze tussen categorie 1 en categorie 2. Deze keuze geldt voor een jaar.

In het voorstel is met deze wijziging rekening gehouden.

- (ii) Per 1 april 1976 is de titel van de wet op de weduwenpensioenen en -uitkeringen gewijzigd; sedertdien heet deze wet de wet op de weduwenpensioenen. Deze wijziging is een gevolg van het feit dat de bepalingen betreffende weduwenuitkeringen, die oorspronkelijk in de wet waren opgenomen, zijn ingetrokken op het tijdstip waarop een nieuwe sociale bijstandswet in werking is getreden. In het voorstel is met deze wijziging rekening gehouden.

(c) Artikel 3, lid 2, sub c) van het voorstel

Er zijn moeilijkheden ontstaan bij de vaststelling van Deense weduwenpensioenen en Deense ouderdompensioenen wanneer verzekeringstijdvakken zowel in Denemarken als in een andere lid-staat zijn vervuld.

.../...

De problemen die het gevolg zijn van het speciale karakter van de Deense wettelijke regeling zijn de volgende :

- (i) bij de toekenning van weduwenpensioenen : wanneer de door de weduwe vervulde tijdvakken van wonen in Denemarken langer zijn dan die van haar overleden echtgenoot bepaalt de Deense wettelijke regeling dat de door de weduwe vervulde tijdvakken van wonen de grondslag vormen voor de berekening van het pensioen, terwijl bijvoorbeeld op grond van de Duitse wettelijke regeling een dergelijk pensioen moet worden berekend op basis van de door de overleden echtgenoot vervulde tijdvakken van verzekering;
- (ii) bij ouderdoms- en invaliditeitspensioenen : wanneer de door de overleden echtgenoot vervulde tijdvakken van wonen in Denemarken langer zijn dan die van degene die het pensioen aanvraagt, bepaalt de Deense wettelijke regeling dat de door de overleden echtgenoot vervulde tijdvakken van wonen als grondslag dienen voor de berekening van het pensioen, terwijl bijvoorbeeld de Duitse wettelijke regeling bepaalt dat het dergelijk pensioen moet worden berekend op basis van de door degene die het pensioen aanvraagt vervulde tijdvakken van verzekering.

Tenzij een formule wordt goedgekeurd op grond waarvan dergelijke tijdvakken kunnen worden samengesteld, zullen zich moeilijkheden voordoen omdat bij de toepassing van de bepalingen vervat in artikel 46 van Verordening 1408/71 de samentelling afhankelijk zou zijn van volledig willekeurige criteria, b.v.

of de door de overleden echtgenoot vervulde tijdvakken van wonen of de door degene die het pensioen aanvraagt vervulde tijdvakken van wonen als grondslag voor de berekening van een Deens pensioen dienen te worden genomen. Ter voorkoming van dergelijke conflicten is een bepaling opgesteld waarvan het praktische effect zou zijn dat nationale pensioenen dienen te worden berekend overeenkomstig de nationale wettelijke regeling zoals neergelegd in artikel 46, lid 1 van Verordening 1408/71. In het geval van Denemarken zou dit betekenen dat een bedrag zou worden berekend op basis van wellicht door twee verschillende personen vervulde tijdvakken, terwijl met betrekking tot het theoretische en het proratabedrag als bedoeld in artikel 46, lid 2 zowel Denemarken als bijvoorbeeld de Bondsrepubliek Duitsland de tijdvakken van wonen en verzekering, respectievelijk vervult door de overleden echtgenoot wanneer een weduwenpensioen wordt aangevraagd en door de verzekerde vrouw zelf wanneer het een ouderdoms- of invaliditeitspensioen betreft, zouden moeten worden samengeteld. Alleen het hoogste bedrag van de twee bedragen berekend op grond van de artikelen 46, lid 1 en 46, lid 2 zou dan worden uitgekeerd.

5. Artikel 3, lid 3, sub b) van het voorstel betreffende een wijziging van paragraaf 5 van bijlage V. C. Duitsland van Verordening nr. 1408/71

Paragraaf 5 beoogt de gevallen te regelen waarin Duitse organen van de ziekteverzekering buitengewone lasten geheel of gedeeltelijk onder elkaar dienen te verrekenen. De Bondsfederatie voor regionale ziekenfondsen en de verzekeringsinstelling voor mijnwerkers zijn overeengekomen de procedure te wijzigen volgens welke deze verrekeningen dienen te worden uitgevoerd. Dit zal aldus geschieden dat de zinsnede "met inbegrip van gepensioneerden" aan het einde van de paragraaf worden vervangen door de zinsnede "met uitsluiting van gepensioneerden".

Deze wijziging laat de rechten van de verzekerden onverlet en is alleen van belang voor de nationale compensatieprocedure tussen organen van de ziekteverzekering.

.../...

6. Artikel 3, lid 3, sub c) van het voorstel betreffende de toevoeging van paragraaf 11 in bijlage V. C. Duitsland van Verordening 1408/71

Sedert 1 juli 1977 is met de inwerkingtreding van de wet op de verlaging van de kosten van de ziekteverzekering (Krankenversicherungs- Kostendämpfungs-gesetz) de ziekteverzekering voor gepensioneerden gewijzigd. Artikel 165, lid 1, nr. 3, sub a) van de Reichsversicherungsordnung stelt de automatische aansluiting bij de ziekteverzekering van gepensioneerden zonder premiebetaling afhankelijk van het feit of de betrokkene tussen het tijdstip waarop hij voor het eerst beroepswerkzaamheden uitoefende en het tijdstip waarop de pensioenaanvraag werd ingediend tenminste gedurende de helft van deze periode verplicht verzekerd is geweest in de wettelijke ziekteverzekering.

Op grond van de voorgestelde wijziging kan het bevoegde Duitse orgaan ter voldoening aan de in de Duitse wettelijke regeling gestelde voorwaarden tijdvakken van verzekering of van wonen in aanmerking nemen die krachtens de wettelijke regeling van een andere lid-staat zijn vervuld en gedurende welke de betrokken persoon aanspraak had op verstrakkingen in geval van ziekte.

7. Artikel 3, lid 4 van het voorstel betreffende een wijziging van bijlage V. D. Frankrijk van Verordening 1408/71

De lijfrente (secours viager) is een afgeleid pensioen van de uitkering voor bejaarde werknemers. De voorwaarden voor de toekenning daarvan moeten derhalve dezelfde zijn als die welke in paragraaf 1 van bijlage V. D. Frankrijk voor de toekenning van de uitkering voor bejaarde werknemers geldt. Handhaving van de eis van de woonplaats in Frankrijk op het tijdstip van de indiening van de aanvraag voor de lijfrente zou echter niet gerechtvaardigd zijn wanneer de weduwe van een begunstigde van deze uitkering op het tijdstip van het overlijden van de begunstigde in een andere lid-staat dan Frankrijk woonde.

.../...

8. Artikel 3, lid 5, sub a) en b) van het voorstel betreffende wijzigingen in de paragrafen 5 en 8 van bijlage V. I. Verenigd Koninkrijk van Verordening 1408/71

(1) Paragraaf 5. Als gevolg van wijzigingen in de wettelijke regelingen van Groot-Brittannië en Noord-Ierland inzake de voorwaarden om in aanmerking te komen voor een verzorgingstoelage (attendance allowance) zijn de stringente voorwaarden opgeheven waaraan moest worden voldaan door personen die niet de Britse nationaliteit bezaten en wier geboorteplaats niet in het Verenigd Koninkrijk lag. Met ingang van 14 januari 1980 zijn de voorwaarden inzake de woonplaats en aanwezigheid, waaraan moet worden voldaan om voor deze prestatie in aanmerking te komen, voor iedereen hetzelfde ongeacht nationaliteit en/of geboorteplaats. Derhalve is voorgesteld paragraaf 5, sub a) van bijlage V. I. van Verordening 1408/71 te schrappen.

(2) Paragraaf 8 bepaalt dat telkens wanneer de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk zulks voor het recht op prestaties vereist de onderdaan van een lid-staat die in een derde staat is geboren gelijkgesteld wordt met een onderdaan van het Verenigd Koninkrijk die in een derde staat is geboren. Voor 14 januari 1980 was de "attendance allowance" nog de enige uitkering voor de toekenning waarvan de voorwaarden verschilden naargelang van de nationaliteit en/of de geboorteplaats van de betrokken persoon. Gezien het voorgaande is de bepaling in paragraaf 8 thans overbodig.

9. Artikel 3, lid 5, sub c) van het voorstel betreffende een wijziging in de nieuwe paragraaf 11, bijlage V. I. Verenigd Koninkrijk van Verordening 1408/71

Met ingang van 2 juli 1973 is de regeling betreffende de prestaties van de sociale verzekering waarvoor geen bijdrage is betaald en betreffende de werkloosheidsverzekering (Gibraltar), vermeld in de nieuwe paragraaf 11, gewijzigd; het begrip "domicilie" is vervangen door "gewoonlijk woonachtig" in Gibraltar.

In het voorstel is met deze wijziging rekening gehouden.

.../...

10. Artikel 4, lid 1, sub a) en lid 4, sub a) van het voorstel betreffende wijzigingen op artikel 17, lid 2 en artikel 60, lid 2 van Verordening 574/72

Artikel 17, lid 2 en artikel 60, lid 2 van Verordening 574/72 zijn vrijwel gelijk geredigeerd en hebben respectievelijk betrekking op verstrekkingen bij ziekte en moederschap en bij arbeidsongevallen en beroepsziekten.

Wanneer een werknemer in een lid-staat werkt en verzekerd is en in een andere lid-staat woont, waar hij in aanmerking wil komen voor verstrekkingen moet hij een attest overleggen aan het orgaan van die woonplaats waarin wordt verklaard dat hij (en in het geval van verstrekkingen bij ziekte en moederschap zijn gezinsleden) recht hebben op dergelijke prestaties. Deze verklaring wordt verstrekt door het bevoegde orgaan van de staat waar hij werkzaam en verzekerd is.

De algemene regel van artikel 17, lid 2 en artikel 60, lid 2 is dat de verklaring geldig blijft totdat aan het orgaan van de woonplaats wordt medegedeeld dat zulks niet meer het geval is. Voor Frankrijk wordt in dit lid echter bepaald dat een door een Frans orgaan afgegeven verklaring slechts drie maanden na de datum van afgifte geldig is en om de drie maanden moet worden verlengd. Frankrijk heeft medegedeeld dat het bereid is de geldigheidsduur van deze verklaring te verlengen tot zes maand, die daarna met zes maanden kunnen worden verlengd. In het voorstel is met deze wijziging rekening gehouden.

11. Artikel 4, lid 1, sub b) en lid 4, sub b) van het voorstel betreffende wijzigingen op artikel 17, lid 7 en artikel 60, lid 6 van Verordening 574/72

In de artikelen 19, lid 5 en 29, lid 2 van de vroegere Verordening nr. 3 werd bepaald dat behalve in onmiskenbare spoedgevallen geen prothesen, kunstmiddelen van grotere omvang en andere belangrijke verstrekkingen konden worden verschaft wanneer een werknemer of zijn gezinsleden in een andere lid-staat woonden of verbleven dan de bevoegde staat, tenzij het bevoegde orgaan daartoe voorafgaande machtiging had verleend.

.../...



In Besluit nr. 45 van de Administratieve Commissie (1) werd een opsomming gegeven van deze belangrijke verstrekkingen waarop het bevoegde orgaan zich kan baseren om een werknemer toestemming te geven zich naar het grondgebied van een andere lid-staat te begeven teneinde aldaar een hem passende geneeskundige verzorging te ontvangen.

Deze procedure van voorafgaande toestemming werd opgeheven toen de Verordeningen nrs. 1408/71 en 574/72 werden goedgekeurd. In de artikelen 17, lid 7 en 60, lid 6 van Verordening 574/72 wordt namelijk bepaald dat het orgaan van de woonplaats het bevoegde orgaan op de hoogte moet stellen van iedere beslissing in verband met de toekenning van deze prestaties. Het laatstbedoelde orgaan kan hiertegen onder opgave van redenen binnen een termijn van 15 dagen verzet aantekenen, waarbij meer in het bijzonder rekening wordt gehouden met de medische redenen voor de toekenning van een dergelijke prestatie.

Deze artikelen dienen op overeenkomstige wijze te worden toegepast op alle gevallen waarin verstrekkingen worden verleend wanneer de betrokkene in een andere lid-staat dan de bevoegde staat woont of verblijft.

Besluit nr. 93 van de Administratieve Commissie (2), dat in de plaats is getreden van Besluit nr. 45, heeft een andere juridische grondslag, nl. artikel 24 van Verordening 1408/71 dat betrekking heeft op het specifieke geval van de export van prestaties bij ziekte die het bevoegde orgaan van een lid-staat blijft verliezen nadat de werknemer bij het orgaan van een andere lid-staat is aangesloten.

Ter voorkoming van verwarring tussen twee verschillende situaties is de Administratieve Commissie van oordeel dat Besluit nr. 93 alleen in dit laatste geval moet worden toegepast. In alle andere gevallen was men van oordeel dat het Besluit niet zou moeten worden toegepast doch zou moeten worden vervangen door een door de Administratieve Commissie vastgesteld forfaitair bedrag dat periodiek wordt herzien.

.../...

---

(1) P.B. 1904 nr. 14, blz. 197

(2) P.B. C 105 van 14 september 1974, blz. 1

De voorgestelde wijzigingen zijn beter afgestemd op de beperking van de beoordelingsbevoegdheid door het bevoegde orgaan zoals deze uit de huidige verordeningen voortvloeit, meer in het bijzonder na het arrest van het Hof van Justitie in de zaak Pierik (1). Voorts beantwoordt deze wijziging aan een behoefte de bestaande procedures te vereenvoudigen. Gezien de snelle ontwikkeling van de medische technieken zou een bijwerking van de lijst veel tijd hebben gevergd, hetgeen bijzonder delikate gevolgen zou hebben gehad wegens de aanzienlijke verschillen in het beleid van de lid-staten op het gebied van de nationale gezondheidszorg.

12. Artikel 4, leden 2 en 3 van het voorstel betreffende wijzigingen op artikel 40 en artikel 44, lid 1 van Verordening 574/72

De reden voor de wijzigingen van deze bepalingen is dezelfde als die voor de wijziging van bijlage IV van Verordening 1408/71. Zie paragraaf 2 van deze toelichting.

---

(1) Jurisprudentie van het Hof van Justitie 1979, zie blz. 1977, punt 5

13. Artikel 5 van het voorstel betreffende wijzigingen in bijlage 2 van Verordening 574/72

1. Ontwerp-wijziging in hoofdstuk B, I. Denemarken met uitzondering van Groenland:

- (a) In punt 2, Invaliditeit, valt het gestelde sub b)"prestaties in geval van revalidatie en herscholing"onder de jurisdictie van de gemeenten sedert de inwerkingtreding van de wet op de sociale bijstand.
- (b) In punt 5, Uitkeringen bij overlijden, wordt het schrappen van de tekst sub b)"verzekering tegen arbeidsongevallen beroepsziekten"verklaart door het feit dat de nieuwe wet op de arbeidsongevallen en beroepsziekten, die de oude wet terzake heeft vervangen, geen uitkeringen bij overlijden kent.

2. Ontwerp-wijziging in hoofdstuk B, II. Groenland

- (a) In punt 1, Ziekte en moederschap : Verstrekkingen, is de verantwoordelijkheid overgegaan naar de Commissie voor de gezondheidszorg in Groenland.
- (b) In punt 4, Gezinsbijslag (kinderbijslag), is de verantwoordelijkheid voor de toekenning overgegaan naar het gewestelijk bureau voor de arbeidsvoorziening en voor sociale zaken.

3. Artikel 13, lid 2, sub d) van Verordening 1408/71 is zodanig gewijzigd bij artikel 1, lid 1 van Verordening 1517/79 (1) dat dienstweigeraars wegens gewetensbezwaren die burgerdienst vervullen op dezelfde wijze van Verordening 1408/71 kunnen profiteren als personen die hun militaire dienstplicht vervullen.

De voorgestelde wijziging van bijlage 2 is het gevolg van de wijziging van artikel 13, lid 2, sub d) en beoogt het bevoegde orgaan in de Bondsrepubliek Duitsland voor de ziekteverzekering vast te stellen ten behoeve van de gezinsleden van de persoon die burgerdienst verricht.

.../...

---

(1) P.B. Nr. L 185 van 21 juli 1979, blz. 1

14. Artikel 6 van het voorstel betreffende wijzigingen in bijlage 3 van Verordening 574/72

1. Ontwerp-wijzigingen in hoofdstuk B. Denemarken, B. Groenland in punt I, 1 en II, 1 .

Beide wijzigingen hebben betrekking op interne wijzigingen in de Deense administratie betreffende de aanduiding van de organen wanneer de woon- of verblijfplaats op Groenland is gelegen.

2. Ontwerp-wijziging in hoofdstuk I. Verenigd Koninkrijk

De voorgestelde wijziging is uitsluitend van formele aard en is een gevolg van een wijziging in de nomenclatuur van het bevoegde orgaan van het Verenigd Koninkrijk.

15. Artikel 7 van het voorstel betreffende een wijziging van bijlage 9 van Verordening 574/72

Bijlage 9 van Verordening 574/72 geeft een opsomming van de sociale zekerheidsstelsels die in aanmerking moeten worden genomen bij de berekening van de gemiddelde jaarlijkse kosten van verstrekkingen bij de vergoeding van dergelijke verstrekkingen op grond van artikel 94, lid 3, sub a) en artikel 95, lid 3, sub a) van genoemde verordening.

In de huidige tekst in bijlage 9 vermeldt Denemarken o.a. de wet op de ziekenhuisverzorging en de wet op de revalidatie en herscholing. De wet op de revalidatie en herscholing in Denemarken is ingetrokken en de desbetreffende bepalingen zijn opgenomen in de wet op de sociale bijstand die op 1 april 1976 in werking is getreden. In dit voorstel wordt met deze wijziging rekening gehouden.

.../...

16. Artikel 8, leden 1), 2), 3), 4) en 5), sub a) van het voorstel betreffende wijzigingen in bijlage 10 van Verordening 574/72 met betrekking tot de hoofdstukken B. Denemarken, C. Duitsland, E. Ierland, H. Nederland en I. Verenigd Koninkrijk

Voor een beter begrip van de voorgestelde wijzigingen in de hierboven genoemde hoofdstukken in bijlage 10 is het noodzakelijk de redenen aan te geven van een reeks wijzigingen aangebracht in de Verordeningen nrs. 1408/71 en 574/72.

- (i) Bij Verordening 1517/79 zijn wijzigingen aangebracht in artikel 17 van Verordening 1408/71 en in artikel 11 van Verordening 574/72.

Op grond van artikel 17 kunnen de aangewezen autoriteiten van lid-staten in onderlinge overeenstemming in het belang van bepaalde werknemers of bepaalde groepen werknemers uitzonderingen vaststellen op de bepalingen van Verordening 1408/71 die betrekking hebben op de vaststelling van de toe te passen wetgeving.

Artikel 11, lid 1 van Verordening 574/72 is ook gewijzigd om rekening te houden met genoemde wijziging van artikel 17 en om de formaliteiten vast te leggen die moeten worden vervuld wanneer bedoelde overeenkomsten tussen aangewezen autoriteiten zijn afgesloten.

- (ii) Artikel 14, lid 1, sub c) van Verordening 1408/71 bevat een regeling voor de vaststelling van de toe te passen wetgeving wanneer de werknemer in twee of meer lid-staten werkzaam is en in een van deze lid-staten woont of wanneer hij in twee of meer lid-staten werkzaam is en in geen van deze lid-staten woont. Wanneer op grond van deze bepaling is vastgesteld dat de wetgeving van een bepaalde lid-staat toepasselijk is voor de werknemer beoogt het nieuwe artikel 12bis van Verordening 574/72, dat is ingevoerd bij Verordening 1517/79, de materiele omstandigheden te verbeteren waaronder een bepaalde wettelijke regeling op een werknemer toepasselijk wordt verklaard. Artikel 12bis beoogt ook de premie-inning te vergemakkelijken en als gevolg daarvan een betere bescherming van de werknemer wanneer hij aanspraak maakt op prestaties.

Teneinde dit doel te bereiken worden bij artikel 12bis bepaalde taken opgedragen aan instellingen die worden aangewezen door de bevoegde autoriteiten van de lid-staten.

.../...

Artikel 4, lid 10 van Verordening 574/72 bepaalt dat de organen die door de bevoegde autoriteiten op grond van de artikelen 11, lid 1 en 12bis van die verordening zijn aangewezen, dienen te worden vermeld in bijlage 10.

Derhalve wordt thans voorgesteld wijzigingen in bijlage 10 aan te brengen zodat de aangewezen autoriteiten voor de toepassing van genoemde artikelen in Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, Ierland, Nederland en het Verenigd Koninkrijk kunnen worden geïdentificeerd.

17. Artikel 8, lid 5, sub b) van het voorstel betreffende een wijziging op bijlage 10

I. Verenigd Koninkrijk

De reden voor de voorgestelde wijziging is dezelfde als die vermeld in paragraaf 14, punt 2 van deze toelichting.

.../...

Voorstel voor een  
VERORDENING (EEG) VAN DE RAAD

tot wijziging van Verordening (EEG) No. 1408/71  
betreffende de toepassing van de sociale zekerheidsregelingen op loontrekkenden  
en hun gezinnen die zich binnen de Gemeenschap verplaatsen, en van Verordening  
(EEG) No. 574/72 tot vaststelling van de wijze van toepassing van Verordening  
(EEG) No. 1408/71

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,  
Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,  
inzonderheid op artikel 51,

Gelet op Verordening (EEG) No. 1408/71 van de Raad van 14 juni 1971 betref-  
fende de toepassing van de sociale zekerheidsregelingen op loontrekkenden en  
hun gezinnen die zich binnen de Gemeenschap verplaatsen (1), laatstelijk  
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1517/79 (2), inzonderheid op artikel 97,

Gelet op Verordening (EEG) No. 574/72 van de Raad van 21 maart 1972 tot  
vaststelling van de wijze van toepassing van Verordening (EEG) nr. 1408/71  
betreffende de toepassing van de sociale zekerheidsregelingen op loontrekkenden  
en hun gezinnen, die zich binnen de Gemeenschap verplaatsen (3), zoals laat-  
stelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2615/79 (4), inzonderheid op artikel  
121,

Gezien het voorstel van de Commissie (5), opgesteld na raadpleging van de  
Administratieve Commissie voor de Sociale Zekerheid van Migrerende Werknemers,

Gezien het advies van het Europees Parlement (6),

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité (7),

.../...

---

(1) P.B. nr. L 149 van 5. 7.1971, blz. 2

(2) P.B. nr. L 185 van 21. 7.1979, blz. 1

(3) P.B. nr. L 74 van 27. 3.1972, blz. 1

(4) P.B. nr. L 301 van 28.11.1979, blz. 5

(5) P.B. nr.

(6) P.B. nr.

(7) P.B. nr.

Overwegende dat uit de bij de toepassing van Verordening (EEG) nr. 1408/71 en Verordening (EEG) nr. 574/72 opgedane ervaringen de noodzaak is gebleken een aantal verbeteringen in genoemde verordeningen aan te brengen; dat derhalve de beoordelingsbevoegdheid die het orgaan van een lid-staat bezit om aan een werknemer toestemming te verlenen of te weigeren om zich naar een andere lid-staat te begeven teneinde aldaar een voor zijn gezondheidstoestand passende behandeling te ondergaan, dient te worden uitgebreid;

Overwegende dat aan het orgaan van de woon- of verblijfplaats van een lid-staat, dat verstrekkingen heeft verleend voor een op zijn grondgebied geleden schade ten behoeve van een bevoegd orgaan van een andere lid-staat, het recht van subrogatie of een onmiddellijk recht, dat krachtens zijn eigen wettelijke regeling bestaat, zou moeten worden toegekend jegens een derde die gehouden is die schade te vergoeden ondanks het bestaan van een overeenkomst tussen de twee staten waarbij wederzijds van vergoeding wordt afgezien;

Overwegende dat wijzigingen in de Belgische wettelijke regeling een wijziging van bijlage V van Verordening(EEG) nr. 1408/71 noodzakelijk hebben gemaakt teneinde de toekenning van kinderbijslag door die staat te vergemakkelijken;

Overwegende dat als gevolg van wijzigingen in de Deense wettelijke regeling een wijziging van een aantalvermeldingen in bijlage V noodzakelijk is;

Overwegende dat in genoemde bijlage V een coördinatievoorschrift dient te worden opgenomen voor de gevallen waarin woon- c.q. verzekeringstijdvakken in Denemarken en in een andere lid-staat werden vervuld;

Overwegende dat in genoemde bijlage V een bepaling dient te worden opgenomen waardoor Duitse organen niet alleen de onderlinge verrekeningsprocedures kunnen vergemakkelijken maar ook in andere lid-staten vervulde tijdvakken in aanmerking kunnen nemen gedurende welke aanspraak op verstrekkingen uit hoofde van ziekteverzekering bestond teneinde te bereiken dat gepensioneerden in de Bondsrepubliek Duitsland tegen ziekte verzekerd zijn;

Overwegende dat het noodzakelijk is bijlage V te wijzigen teneinde daarin op te nemen de lijfrente voor oudere personen als bedoeld in de Franse wettelijke regeling;

.../...



Overwegende dat in bijlage V de wijzigingen dienen worden opgenomen die zijn  
aangebracht in de wettelijke regeling van het Verenigd Koninkrijk betrekking  
tot de opheffing van de voorwaarden die ten aanzien van de  
nationaliteit en de geboorteplaats moesten worden vervuld;

Overwegende dat het noodzakelijk is de procedure voor de toekenning van ver-  
strekkingen van grotere omvang te vereenvoudigen wanneer de werknemer in een  
andere lid-staat dan de bevoegde staat woonachtig is;

Overwegende dat een reeks wijzigingen die het gevolg zijn van de vaststelling  
van Verordening (EEG) nr. 1517/79 dienen te worden opgenomen;

Overwegende dat van de gelegenheid gebruik dient te worden gemaakt een aantal  
verwijzingen in Verordening (EEG) nr. 1408/71 en Verordening (EEG) nr. 574/72  
te corrigeren;

Overwegende dat een reeks wijzigingen dienen te worden aangebracht in de bij-  
lagen van Verordening (EEG) nr. 574/72 die het gevolg zijn van veranderingen  
in de benaming of de nomenclatuur in Denemarken en het Verenigd Koninkrijk;

heeft de volgende verordening vastgesteld :

.../...

ARTIKEL 1

De artikelen van Verordening (EEG) nr. 1408/71 worden als volgt gewijzigd :

1. In artikel 22, lid 2, komt de tweede alinea als volgt te luiden:

"De op grond van lid 1, sub c) vereiste toestemming mag niet worden geweigerd wanneer de desbetreffende behandeling behoort tot de prestaties vastgesteld bij de wettelijke regeling van de lid-staat op het grondgebied waarvan de betrokkene woont en bedoelde behandeling hem, gezien zijn gezondheidstoestand, niet tijdig kan worden gegeven.

2. Na artikel 93, lid 2, wordt het volgende derde lid toegevoegd :

"3. Wanneer twee of meer lid-staten of de bevoegde autoriteiten van deze staten op grond van artikel 36, lid 3 en/of artikel 63, lid 3, een overeenkomst hebben gesloten waarbij van iedere vorm van vergoeding wordt afgezien tussen de onder hun bevoegdheid ressorterende organen, worden eventuele rechten jegens een derde die voor de schade aansprakelijk is op de volgende wijze vastgesteld :

(a) Wanneer het orgaan van de woon- of verblijfplaats van een lid-staat prestaties verleent aan een persoon voor schade geleden op het grondgebied van die lid-staat, oefent bedoeld orgaan overeenkomstig de door dit orgaan toegepaste wettelijke regeling het recht van subrogatie of een onmiddellijk recht uit jegens de derde die tot schadevergoeding gehouden is;

(b) Voor de toepassing van het gestelde sub a) wordt

(i) de persoon die prestaties ontvangt geacht verzekerd te zijn bij het orgaan van de woon- of verblijfplaats, en

(ii) bedoeld orgaan aangemerkt als het debiteurorgaan.

(c) De leden 1 en 2 blijven van toepassing op prestaties die niet vallen onder de in dit lid bedoelde overeenkomst waarbij wederzijds van vergoeding wordt afgezien".

ARTIKEL 2

Bijlage IV van Verordening (EEG) nr. 1408/71 wordt als volgt gewijzigd :

In de titel dient de zinsnede "(Artikel 40, lid 3, van de verordening)" te worden vervangen door "(Artikel 40, lid 4 van de verordening)".

.../...

ARTIKEL 3

Bijlage V van Verordening (EEG) nr. 1408/71 wordt als volgt gewijzigd :

1. In hoofdstuk A. België wordt na paragraaf 4 de volgende paragraaf toegevoegd :

"5. Voor de toepassing van de artikelen 72 en 79, lid 1, sub a) van de verordening wordt rekening gehouden met

- (i) tijdvakken van arbeid en/of verzekering die krachtens de wettelijke regeling van een andere lid-staat zijn vervuld, alsmede met
- (ii) tijdvakken van wonen vervuld in een andere lid-staat waar krachtens de wettelijke regeling van die staat, aan voorwaarden inzake de woonplaats moet worden voldaan in geval het recht op prestaties krachtens de Belgische wettelijke regeling afhankelijk is van de voorwaarde dat gedurende een bepaalde voorafgaande periode is voldaan aan de voorwaarden om aanspraak te kunnen maken op kinderbijslag in het kader van het stelsel voor werknemers".

2. Hoofdstuk B. Denemarken wordt als volgt gewijzigd :

(a) Paragraaf 1 wordt als volgt gelezen :

"1. Als werknemer in de zin van artikel 1, sub a) ii), van de verordening wordt aangemerkt degene die uit hoofde van de uitoefening van werkzaamheden in loondienst

- (a) onder de wetgeving inzake arbeidsongevallen en beroepsziekten valt voor de periode tot 1 september 1977, of
- (b) onder de aanvullende pensioenregeling voor loontrekkenden (ATP) valt voor de periode vanaf 1 september 1977"

(b) De paragrafen 4 en 5 worden als volgt gelezen :

"4. De in de artikelen 19, 22, leden 1 en 3, 25, leden 1 en 3, 26, lid 1, 28bis, 29 en 31 van de verordening bedoelde werknemers, aanvragers van een pensioen en pensioengerechtigden, alsmede hun gezinsleden hebben, indien zij in Denemarken wonen of verblijven, recht op verstrekkingen onder dezelfde voorwaarden als die welke in de Deense wettelijke regeling worden gesteld voor personen die op grond van de wet op de openbare gezondheidszorg in categorie 1 verzekerd zijn.

5. Artikel 1, lid 1, nr. 2 van de wet op de ouderdomspensioenen, artikel 1, lid 1, nr. 2 van de wet op de invaliditeitspensioenen en artikel 2, lid 1, nr. 2, van de wet op de weduwnpensioenen zijn niet van toepassing op werknemers of hun nagelaten betrekkingen die op het grondgebied van een andere lidstaat dan Denemarken wonen".

(c) Na paragraaf 11 wordt de volgende paragraaf toegevoegd :

"12. Wanneer het Deense pensioen volgens de Deense wettelijke regeling wordt berekend op basis van tijdvakken van wonen die door een andere persoon zijn vervuld dan degene die de tijdvakken van wonen heeft vervuld die door een of meer andere lid-staten bij de toepassing van de bepalingen van titel III, hoofdstuk 3, van de verordening in aanmerking worden genomen, worden de tijdvakken van wonen en van verzekering die door laatstbedoelde persoon zijn vervuld bij de berekening van het Deense theoretische bedrag en proratapensioen overeenkomstig artikel 46, lid 2, van de verordening in aanmerking genomen".

3. In hoofdstuk C. Duitsland :

a) In paragraaf 5 wordt voor "met inbegrip van de gepensioneerden" gelezen: "met uitzondering van de gepensioneerden".

b) Na paragraaf 10 wordt de volgende paragraaf toegevoegd :

"11. Voor de toepassing van de Duitse wettelijke regeling betreffende de verplichte verzekering van gepensioneerden bij de ziekteverzekering op grond van artikel 165, lid 1, nr. 3, sub a), van de wet op de sociale verzekering (R.V.O.) worden tijdvakken van verzekering of van wonen, die krachtens de wettelijke regeling van een andere lid-staat zijn vervuld en gedurende welke de betrokken persoon aanspraak kon maken op verstrekkingen bij ziekte, voor zover nodig als krachtens de Duitse wettelijke regeling vervulde verzekerings-tijdvakken in aanmerking genomen voor zover zij niet samenvallen met krachtens die wettelijke regeling vervulde verzekeringstijdvakken".

4. In hoofdstuk D. Frankrijk wordt na paragraaf 1, sub c) de volgende alinea ingevoegd :

"(d) De voorgaande bepalingen zijn op overeenkomstige wijze van toepassing op de toekenning van een lijfrente (secours viager). De voorwaarde inzake de woonplaats op Frans grondgebied op het tijdstip waarop de aanvraag als bedoeld in alinea a) van deze paragraaf wordt ingediend, geldt niet wanneer de weduwe van een begunstigde van een uitkering voor bejaarde werknemers bij het overlijden met die begunstigde op het grondgebied van een andere lidstaat woonde".

5. In hoofdstuk I. Verenigd Koninkrijk :

(a) Paragraaf 5 wordt als volgt gelezen :

"5. De werknemer op wie overeenkomstig de bepalingen van titel II van de verordening de wettelijke regeling van het Verenigd Koninkrijk van toepassing is, wordt met het oog op het recht op een verzorgingstoelage (attendance allowance) behandeld alsof hij gewoonlijk in het Verenigd Koninkrijk woonde en aldaar aanwezig is geweest gedurende elk tijdvak van verzekering of van arbeid dat hij op het grondgebied of krachtens de wettelijke regeling van een andere lidstaat heeft vervuld. "

(b) Paragraaf 8 wordt geschrapt en de daarop volgende paragrafen worden dienovereenkomstig opnieuw genummerd.

(c) In de nieuwe paragraaf 11 worden de woorden "zijn domicilie te hebben" vervangen door de woorden "gewoonlijk woonachtig te zijn".

ARTIKEL 4

De artikelen van Verordening (EEG) nr. 574/72 worden als volgt gewijzigd :

1. a) In artikel 17, lid 2 wordt het tweemaal voorkomende woord "drie" vervangen door "zes".

b) In artikel 17, lid 7 wordt de eerste zin als volgt gelezen:

"Het orgaan van de woonplaats stelt het bevoegde orgaan vooraf in kennis van elke beslissing omtrent de toekenning van verstrekkingen waarvan het te vergoeden bedrag een door de Administratieve Commissie vastgesteld en periodiek herzien forfaitair bedrag overschrijdt".

2. In artikel 40 wordt voor "artikel 40, lid 3, van de verordening" gelezen: "artikel 40, lid 4, van de verordening".

3. In artikel 44, lid 1 wordt de verwijzing naar "artikel 40, lid 3 van de verordening" vervangen door "artikel 40, lid 4, van de verordening".

4. (a) In artikel 60, lid 2 wordt het tweemaal voorkomende woord "drie" vervangen door "zes".

(b) In artikel 60, lid 6, wordt de eerste zin als volgt gelezen :

"Het orgaan van de woonplaats stelt het bevoegde orgaan vooraf in kennis van elke beslissing omtrent de toekenning van verstrekkingen waarvan het te vergoeden bedrag een door de Administratieve Commissie vastgesteld en periodiek herzien forfaitair bedrag overschrijdt".

.../...



ARTIKEL 5

Bijlage 2 van Verordening (EEG) nr. 574/72 wordt als volgt gewijzigd :

1. In hoofdstuk B. Denemarken, deel I. Denemarken met uitzondering van Groenland :

(a) worden in paragraaf 2, sub b), rechter kolom, de woorden "Bevoegd-revalidatie- en herscholingscentrum" vervangen door :

"De sociale commissie van de gemeente waarin de begunstigde woont.  
In de gemeenten København, Odense, Ålborg en Århus : "Magistraten"  
(het gemeentebestuur)".

(b) wordt paragraaf 5 als volgt gelezen :

"5. Uitkeringen bij overlijden : De sociale commissie van de gemeente  
waarin de begunstigde woont. In de gemeenten København, Odense, Ålborg en  
Århus : "Magistraten" (het gemeentebestuur)".

2. In hoofdstuk B. Denemarken, deel II Groenland :

(a) In punt 1, rechter kolom, wordt voor "Landslaegen (gewestelijk bureau voor de volksgezondheid in Groenland) Godthåb" gelezen : "Bestyrelsen for sundhedsvaesenet i Grønland (Commissie voor de gezondheidszorg in Groenland), Godthåb";

(b) In punt 4, rechter kolom, wordt voor "de bevoegde kaemner (beheerder van de gemeentelijke fondsen)" gelezen : "Arbejds - og socialdirektoratet (gewestelijk bureau voor arbeidsvoorziening en sociale zaken) Godthåb".

3. In hoofdstuk C. Duitsland, paragraaf 1, sub c), linker kolom, wordt voor "in militaire dienst" gelezen : "voor militaire dienst of

ARTIKEL 6

Bijlage 3 van Verordening (EEG) nr. 574/72 wordt als volgt gewijzigd :

1. In hoofdstuk B. Denemarken, B. Groenland :

a) in I, 1 (organen van de woonplaats, ziekte en moederschap), rechter kolom, wordt voor

"De bevoegde gemeentelijke autoriteit (kaemmer - beheerder van de gemeentelijke fondsen)" gelezen: "Bestyrelsen for sundhedsvaesenet i Grønland (Commissie voor de gezondheidszorg in Groenland), Godthåb".

b) in II, 1 (organen van de verblijfplaats, verstrekkingen), rechter kolom, worden de woorden

"De bevoegde gemeentelijke autoriteit (kaemmer - beheerder van de gemeentelijke fondsen) vervangen door "Bestyrelsen for sundhedsvaesenet i Grønland (Commissie voor de gezondheidszorg in Groenland), Godthåb".

2. In hoofdstuk I. Verenigd Koninkrijk, worden in paragraaf 2 in de tekst in de rechter kolom naast "Groot Brittannië" de woorden "Overseas Group" vervangen door "Overseas Branch".

ARTIKEL 7

De tekst van bijlage 9, hoofdstuk B, Denemarken, van Verordening (EEG) nr. 574/72 wordt als volgt gelezen:

"Voor de berekening van de gemiddelde jaarlijkse kosten van de verstrekkingen worden de stelsels in aanmerking genomen die zijn ingesteld bij de wet op de openbare gezondheidszorg, de wet op de ziekenhuisverpleging en, voor zover het kosten uit hoofde van revalidatie en herscholing betreft, de wet op de sociale bijstand".

ARTIKEL 8

Bijlage 10 van Verordening (EEG) nr. 574/72 wordt als volgt gewijzigd :

1. (a) In hoofdstuk B. Denemarken, I. Denemarken met uitzondering van Groenland :  
wordt in paragraaf 1 na de zinsnede "artikel 11, lid 1", ingevoegd "van artikel 12bis",  
(b) In hoofdstuk B. II Groenland worden in paragraaf 2, rechter kolom, de woorden "de bevoegde kaemmer"(beheerder van de gemeentelijke fondsen) vervangen door "het bevoegde gemeentebestuur".
2. In hoofdstuk C. Duitsland worden in paragraaf 2 de woorden :  
"Voor de toepassing van artikel 14, lid 1, sub a) i) van de verordening juncto artikel 11, lid 1 van de toepassingsverordening" vervangen door  
"Voor de toepassing van artikel 14, lid 1, sub a) i) en artikel 17 van de verordening juncto artikel 11, lid 1 van de toepassingsverordening en voor de toepassing van artikel 14, lid 1, sub c) van de verordening juncto artikel 12 bis van de toepassingsverordening".
3. In hoofdstuk E. Ierland wordt in paragraaf 1, linker kolom, na de zinsnede "artikel 11, lid 1," ingevoegd "van artikel 12 bis,"
4. In hoofdstuk H. Nederland wordt in paragraaf 1, linker kolom na de zinsnede "artikel 11, lid 1," ingevoegd "van artikel 12 bis,".
5. In hoofdstuk I. Verenigd Koninkrijk  
(a) wordt in de inleidende zin na de zinsnede "artikel 11, lid 1," ingevoegd "artikel 12 bis, " en  
(b) worden in de tekst in de rechter kolom naast "Groot-Brittannië" de woorden "Overseas Group" vervangen door "Overseas Branch".

.../...

ARTIKEL 9

1. Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.
  
2. Artikel 2 is van toepassing met ingang van 1 juli 1976.  
Artikel 3, lid 3, sub a) is van toepassing met ingang van 1 januari 1979.  
Artikel 3, lid 3, sub b) is van toepassing met ingang van 1 juli 1978.  
Artikel 3, lid 5, sub a) en b) is van toepassing met ingang van 14 januari 1980.  
Artikel 3, lid 5, sub c) is van toepassing met ingang van 2 juli 1973.  
Artikel 4, leden 2 en 3 is van toepassing met ingang van 1 juli 1973.  
Artikel 5 is van toepassing met ingang van 21 juli 1979.  
Artikel 8, lid 2 is van toepassing met ingang van 1 oktober 1979.  
Artikel 8, leden 3 en 4 en lid 5, sub a) is van toepassing met ingang van 21 juli 1979.  
Artikel 6 en artikel 8, lid 5, sub b) zijn van toepassing met ingang van 1 november 1976.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lid-staat.

Gedaan te Brussel,

1980.

Voor de Raad  
De Voorzitter.